EBBE SÖNNICHSEN

FORSLAG TIL AFGØRELSE FRA GENERALADVOKAT MARCO DARMON

fremsat den 31. marts 1993 *

Hr. afdelingsformand,
De herrer dommere,

1. I hvilket omfang skal toldafgifter, der opkræves ved indførslen af en vare fra et tredjeland, godtgøres, hvis denne vare allerede er blevet beskadiget, før risikoen overgik til køberen? Dette er i korthed det hovedspørgsmål, som Bundesfinanzhof har stillet Domstolen.

2. I juli 1984 indførte selskabet Ebbe Sönnichsen GmbH (herefter benævnt »sagsøgeren«) et parti på 440 krt. »kølet, udbenet kød af hornkvæg« »fob« Uruguay til Forbundsrepublikken Tyskland. På vareangivelsen var der ikke anført kvalitetsmangler.

3. Hauptzollamt Hamburg-St. Annen (herefter benævnt »sagsøgte«) ansatte toldværdien af den indførte vare efter sagsøgerens angivelser på grundlag af den betalte fakturapris.

4. Ved skrivelse af 11. oktober 1984 ansøgte sagsøgeren om delvis godtgørelse af importafgifterne med den begrundelse, at det på grundlag af en erklæring var påvist, at en del af leverancen var fordærvet og ikke anvendelig til konsum. Det er ikke bestridt, at kødet var fordærvet, allerede før risikoen overgik fra sælger til køber. Den kreditnota, som køberen modtog, blev ikke betalt af sælgeren.

5. Efter artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1430/79 af 2. juli 1979 om godtgørelse af eller fritagelse for import- eller eksportafgifter [1]

»(ydes der) godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter ... såfremt det over for de kompetente myndigheder godtgøres, at det bogførte afgiftsbeløb:

...

— af en eller anden årsag er højere end det beløb, som i henhold til lovgivningen skulle opkræves«.

6. I artikel 3, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 af 28. maj 1980 om varers toldværdi [2] er det bestemt:

»Toldværdien af de indførte varer fastsat i henhold til denne artikel er transaktionsværdien, dvs. den pris, som faktisk er betalt eller

* Originalsprog: fransk.

1 — EFT L 175, s. 1.
2 — EFT L 134, s. 1.

skal betales for varerne ved salg til eksport til Fællesskabets toldområde ...«

7. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1495/80 af 11. juni 1980 om gennemførelse af visse bestemmelser i artikel 1, 3 og 8 i Rådets forordning nr. 1224/80 om varers toldværdi [3], som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1580/81 [4] af 12. juni 1981 bestemmer i artikel 4, andet punktum, følgende:

»Fordeling af den pris, der er betalt eller skal betales, finder ligeledes sted i tilfælde, hvor en del af en sending er gået tabt, eller hvor den vare, der skal værdiansættes, er blevet beskadiget inden overgangen til fri omsætning.«

8. Sagsøgte afslog at yde den forlangte godtgørelse med den begrundelse, at artikel 4, andet punktum, i forordning nr. 1495/80 kun finder anvendelse, hvis beskadigelsen af varen er sket, efter at risikoen er overgået til køberen [5]. Kødet havde jo allerede inden da været fordærvet.

9. Finanzgericht imødekom sagsøgerens krav om godtgørelse under hensyntagen til, at sagsøgeren i henhold til artikel 2, stk. 1, i forordning nr. 1430/79 havde ret til godtgørelse af tolden af den mangelfulde vare, fordi det bogførte afgiftsbeløb var højere end det beløb, som skulle opkræves i henhold til loven. En fordeling af prisen finder i henhold til artikel 4, andet punktum, i forordning nr. 1495/80 i den ændrede version ligeledes sted i tilfælde af delvis beskadigelse, hvis skaden er sket, før varen blev sat i fri omsætning.

10. Bundesfinanzhof, som behandler revisionsanken, har spurgt Domstolen, om sidstnævnte bestemmelse finder anvendelse, hvis den indførte vare allerede var behæftet med værdiforringende mangler, *før* risikoen overgik til køberen. Såfremt bestemmelsen ikke finder anvendelse, ønsker Bundesfinanzhof oplyst, hvorledes transaktionsværdien, jf. artikel 3, stk. 1, i forordning nr. 1224/80, skal bestemmes [6].

11. Da denne bestemmelse finder anvendelse [7], skal toldværdien af den importerede vare bestemmes på grundlag af den pris, importøren, der i dette tilfælde har betalt hele den aftalte pris, faktisk har betalt.

12. Formålet med forordning nr. 1224/80 er, som det fremgår af den sjette betragtning heri, at indføre et retfærdigt, ensartet og neutralt system til ansættelse af toldværdien, som udelukker anvendelsen af vilkårlige eller fiktive toldværdier; det er således den *reelle* handelsværdi af den vare, der bringes i omsætning, der er relevant.

13. I Unifert-dommen af 6. juni 1990 [8], har Domstolen efter at have henvist til denne betragtning fastslået følgende:

3 — EFT L 154, s. 14.

4 — Forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1495/80 om gennemførelse af visse bestemmelser i artikel 1, 3 og 8, i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 om varers toldværdi (EFT L 154, s. 36).

5 — Jf. forelæggelseskendelsen, s. 5.

6 — De præjudicielle spørgsmål er anført i deres nøjagtige ordlyd i indledningen til forelæggelsesdommen.

7 — Det foreliggende tilfælde falder ikke ind under de undtagelsessituationer, der er omhandlet i litra a)-d) i dette stykke.

8 — Sag C-11/89, Sml. I, s. 2275.

»Af denne grund må uforudselige fald i varens handelsværdi, der er sket efter købet, men før overgangen til fri omsætning, give anledning til en forholdsmæssig nedsættelse af den pris, der faktisk er betalt eller skal betales« [9].

14. Der er altså ingen anledning til at *berigtige* denne pris.

15. Derfor er det i artikel 4, andet punktum, i forordning nr. 1495/80, i den ændrede version, bestemt, at der inden overgangen til fri omsætning finder en fordeling sted af den pris, der er betalt eller skal betales i tilfælde af, at en del af en sending er gået tabt, eller at den vare, der skal værdiansættes, er blevet beskadiget.

16. Domstolen har vedrørende et parti frosset kød indført fra Argentina, som ved indladningen i en argentinsk havn ved et uheld blev optøet — selv om den sidstnævnte bestemmelse ikke finder anvendelse på hændelserne i den sag, eftersom de er indtruffet, før bestemmelsen trådte i kraft — fastslået, at

»i tilfælde, hvor den vare der skal vurderes, og som var mangelfri ved købet, er blevet beskadiget inden den bringes i fri omsætning, skal der ske en nedsættelse af den pris, som faktisk er betalt eller skal betales, i forhold til den indtrådte skade« [10].

17. Er løsningen en anden, hvor skaden indtræder, *før* risikoen overgår til køberen? Med andre ord, kan tidspunktet for risikoens overgang fra sælger til køber have betydning for fastsættelsen af en vares toldværdi?

18. Jeg skal klart erklære, at sagsøgtes argumentation for den forelæggende retsinstans [11], ifølge hvilken artikel 4, andet punktum, i forordning nr. 1495/80, i dens ændrede version, kun finder anvendelse, hvis skaden først er sket, efter at risikoen for beskadigelse er overgået til køberen, ikke forekommer mig særlig overbevisende.

19. Tidspunktet for toldansættelse er nøje defineret i artikel 1, stk. 1, litra g), nr. i), i forordning nr. 1224/80, og dette tidspunkt er for varer, der angives direkte til fri omsætning, »den dag, hvor toldvæsenet antager det dokument, hvorved klarereren angiver varerne til fri omsætning«.

20. Som anført skal toldværdien altså fastsættes på den dag, hvor varen overgår til Fællesskabets toldfrie omsætning. Da der skal tages hensyn til dens *faktiske* værdi, er det *dens tilstand på det tidspunkt, den bringes ind i Fællesskabet*, der er afgørende.

21. Den omstændighed, at risikoen først er overgået til køberen, efter at varen er læsset — fordi købekontrakten er afsluttet »fob« (køberen bærer al risiko for varen, efter at

9 — Præmis 35.

10 — Dom af 12.6.1986, sag 183/85, Repenning, Sml. s. 1873, præmis 18.

11 — Sagsøgte har ikke afgivet indlæg for Domstolen.

den er indladet på skibet) — har efter min mening ingen indflydelse på fastsættelsen af toldværdien.

22. Toldværdien — og dermed størrelsen af den told, der opkræves af Fællesskabet — kan ikke afhænge af de nærmere bestemmelser for importen af varen, hvadenten købekontrakten er afsluttet »fob«, »cif« eller efter andre bestemmelser.

23. Hvis der f.eks. indføres to ens varepartier, det ene parti i forbindelse med en »fob«-kontrakt, det andet i forbindelse med en »cif«-kontrakt, og begge under de samme omstændigheder bliver beskadiget under transporten, kan toldværdien af de to varepartier, der ved indførslen til Fællesskabet befandt sig i samme tilstand, ikke være forskellig, blot fordi skaden i det ene tilfælde er sket før risikoens overgang, og i det andet tilfælde efter.

24. En sådan fortolkning af artikel 4, andet punktum, i forordning nr. 1495/80 vil stride mod forordningens hensigt på dette område; toldværdisystemet skal nemlig, som allerede anført, udelukke anvendelse af *vilkårlige* eller fiktive toldværdier [12].

25. Dette støttes også af følgende forhold:

26. For det første er der i formuleringen af bestemmelsen om, at skaden skal være sket før overgangen til fri omsætning, ingen henvisninger til begrebet risikoovergang. Det er altså unødvendigt at sondre, når der ikke sondres i loven selv.

27. For det andet er spørgsmålet, om skaden er sket før eller efter risikoens overgang, efter Domstolens praksis ikke afgørende; som bekendt kræves herefter kun, at skaden er sket efter købet og før overgangen af den pågældende vare til toldfri omsætning.

28. For det tredje ville det være urimeligt og vilkårligt — og dermed imod den pågældende forordnings hensigt — hvis fastsættelsen af toldværdien gøres afhængig af, om sælgeren godtgør det beløb, hvormed varen er faldet i værdi. Den betalte pris er nemlig kun et *holdepunkt* for vurderingen af varens *faktiske* værdi, som er det eneste afgørende for fastsættelsen af toldværdien.

29. Denne opfattelse bekræftes af aftalen om anvendelse af artikel VII i GATT [13]. Fællesskabet har ved at godkende overenskomsten »forpligtet sig til at sikre, at dets bestemmelser om toldværdi er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne aftale ...« [14].

30. Derfor er artikel 3 i den til gennemførelse af denne aftale vedtagne [15] forordning nr. 1224/80 en ordret gentagelse af definitionen af toldværdi i artikel 1 i aftalen.

31. Følgelig skal Rådets forordning nr. 1224/80 og Kommissionens forordning nr. 1495/80, der er vedtaget til dens gennem-

12 — Sjette betragtning til forordning nr. 1224/80.

13 — EFT 1980 L 71, s. 107.

14 — Femte betragtning til forordning nr. 1224/80.

15 — Ibidem, anden og tredje betragtning.

førelse, så vidt muligt fortolkes på samme måde som den overenskomst, de har hjemmel i, især da dennes formål netop er at indføre et ensartet og neutralt system til ansættelse af toldværdi [16].

32. Netop derfor har Det Tekniske Toldværdiudvalg under Toldsamarbejdsrådet til gennemførelse af artikel 18, stk. 2, i overenskomsten affattet en forklarende note vedrørende fastsættelsen af toldværdien i tilfælde af, at varerne ikke opfylder betingelserne i kontrakten.

33. I den forklarende note sondres der mellem varer, »der ikke er i overensstemmelse med aftalevilkårene«, og beskadigede varer, og det bestemmes her, at når varen kun er delvis beskadiget, »er transaktionsværdien lig med prisen for den ubeskadigede del af varepartiet«. Heller ikke her sondres der mellem, om beskadigelsen er sket før eller efter risikoens overgang til køberen.

34. Desuden skal jeg bemærke, at der ydes godtgørelse af eller fritagelse for importafgifter for varer, som afvises af importøren, fordi den er defekt eller *af den ene eller anden grund* ikke svarer til betingelserne i den kontrakt, på grundlag af hvilken de pågældende varer er blevet indført [17]. Jeg kan ikke se, hvorfor den importør, der ikke har afvist sendingen, fordi han først senere har opdaget skaderne, skulle være underlagt en anden bestemmelse.

35. Bundesfinanzverwaltungs fortolkning af artikel 4, andet punktum, bekræfter dette standpunkt: Er en del af sendingen blevet beskadiget før tidspunktet for toldanmeldelsen, skal den fastsatte pris berigtiges svarende til den faktiske mangel [18].

36. Således skal det første spørgsmål efter min mening besvares bekræftende. Følgelig er det andet spørgsmål ikke relevant.

37. Jeg foreslår derfor følgende besvarelse:

»Artikel 4, andet punktum, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1495/80 af 11. juni 1980, som ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1580/81 af 12. juni 1981, skal fortolkes således, at der ikke skal sondres efter, om en beskadigelse, der medfører en lavere toldværdi, er indtruffet før eller efter, at risikoen overgik til køberen.«

16 — Jf. aftalens præambel og tredje betragtning til forordning nr. 1224/80.

17 — Artikel 5 i forordning (EØF) nr. 1430/79.

18 — *Vorschriftensammlung*, Zollwertrecht, Fachteil Z 53 14, 11. Lieferung, 19.1.1990.